

Nummer 99-9063-A10-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01540  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 1 von 6

**Auftraggeber** O.Z. Spa  
Via Brocchi, 22  
I-36061 Bassano del Grappa(VI)

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
Modell Volcano  
Typ 01540  
Radgröße 8 J x 18 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 203        | 01540 203 / XL-Ø72,56           | 5/120/72,6                                            | 35                         | 765                  | 2100                 |

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen OZ  
Radtyp und Ausführung 01540 203  
Radgröße 8 J x 18 H2  
Einpresstiefe ET 35  
Giessereikennzeichen -  
Herkunftsmerkmal Made in Italy  
Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M12x1,5           | Kegel 60° | 110               | 26               |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 999063) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller BMW

Spurverbreiterung innerhalb 2%

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                   | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMW 3er Reihe<br>3/CG<br>e1*93/81*0017*..<br>e1*98/14*0017*..       | 66-125     | 225/40R18 | K05 K11 K42 K49 K50                     | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 66-125     | 235/40R18 | G01 K01 K05 K06 K11 K42 K49<br>K50      | A06 A08 A09<br>A12 A14 A18                                                                    |
|                                                                     | 66-125     | 245/35R18 | K04 K42 K46 K50 K56 R03                 | L01 V18 S01                                                                                   |
| BMW 3er Reihe<br>346C, 346R<br>e1*98/14*0112*..<br>e1*98/14*0146*.. | 77-170     | 225/40R18 | K11 T88 T89 T92                         | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 235/40R18 | G01 K02 K41 K56 T91                     | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 245/35R18 | K04 K42 K56 R03 T88 T89                 | A12 A14 A18                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 255/35R18 | K42 K44 K56 R03 R70                     | Cbo Cpe K49<br>K50 V18 S01                                                                    |
| BMW 3er Reihe<br>346L<br>e1*97/27*0097*..<br>e1*98/14*0097*..       | 77-170     | 225/40R18 | K11 T88 T89 T92                         | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 235/40R18 | G01 K02 K41 K56 T91                     | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 245/35R18 | K04 K42 K56 R03 T88                     | A12 A14 A18                                                                                   |
|                                                                     | 77-170     | 255/35R18 | K42 K44 K56 R03 R70                     | Car K49 K50<br>Lim V18 S01                                                                    |
| BMW 3er Reihe<br>3B, 3/B<br>F920,<br>e1*93/81*0016*..               | 75-142     | 225/40R18 | K05 K11 K49 R70 T88 T89                 | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 75-142     | 235/40R18 | G01 K01 K05 K06 K11 K49 R21             | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 75-142     | 245/35R18 | K04 K46 K56 R03 R70                     | A12 A14 A18<br>K42 K50 L01<br>V18 S01                                                         |
| BMW 3er Reihe<br>3C, 3/C<br>F547,<br>e1*93/81*0015*..               | 66-142     | 225/40R18 | K05 K11 K49 R70 T88 T89                 | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 66-142     | 235/40R18 | G01 K01 K05 K06 K11 K49 R21             | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 66-142     | 245/35R18 | K04 K46 K56 R03 T89                     | A12 A14 A18<br>K42 K50 L01<br>V18 S01                                                         |
| BMW 3er Reihe<br>M3B, M3/B<br>G191,<br>e1*93/81*0032*..             | 210-217    | 235/40R18 | G01                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>K01 K05 K06<br>K11 K42 K49<br>K50 L01 R21<br>S01 |
| BMW 3er- Allrad<br>346X<br>e1*98/14*0144*..                         | 135-170    | 225/40R18 | K11 T88 T89 T92                         | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 135-170    | 235/40R18 | G01 K02 K41 K56 T91                     | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 135-170    | 245/35R18 | K04 K42 K56 R03 T88 T89                 | A12 A14 A18                                                                                   |
|                                                                     | 135-170    | 255/35R18 | K42 K44 K56 R03 R70                     | Car K49 K50<br>Lim V18 S01                                                                    |
| BMW Z3<br>R/C<br>e1*93/81*0029*..<br>e1*98/14*0029*..               | 141-170    | 225/40R18 | Cbo Cpe                                 | A02 A04 A05                                                                                   |
|                                                                     | 141-170    | 245/35R18 | Cbo Cpe K02 R03                         | A06 A08 A09                                                                                   |
|                                                                     | 85-110     | 225/40R18 | Cbo K02 K08                             | A12 A14 A18                                                                                   |
|                                                                     | 85-110     | 245/35R18 | Cbo K06 K08 K42 R03                     | L01 R21 V18                                                                                   |
|                                                                     | 85-125     | 225/40R18 | Cbo Z3N                                 | S01                                                                                           |
|                                                                     | 85-125     | 245/35R18 | Cbo K02 R03 Z3N                         |                                                                                               |

Nummer 99-9063-A10-V01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01540  
Hersteller O.Z. Spa



### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer  
bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Nummer         | 99-9063-A10-V01                     |
| Prüfgegenstand | PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01540 |
| Hersteller     | O.Z. Spa                            |



- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L01** Ggf. ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder sonstige geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T92** Reifen (LI92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V18** Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|       | Vorderachse | Hinterachse                                           |
|-------|-------------|-------------------------------------------------------|
| Nr. 1 | 215/45R18   | 235/40R18, 245/40R18                                  |
| Nr. 2 | 225/40R18   | 245/35R18, 255/35R18, 265/35R18, 285/30R18            |
| Nr. 3 | 225/45R18   | 245/40R18, 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18            |
| Nr. 4 | 235/40R18   | 255/35R18, 265/35R18, 275/35R18, 245/40R18, 315/30R18 |
| Nr. 5 | 235/50R18   | 255/45R18                                             |
| Nr. 6 | 245/35R18   | 255/35R18, 265/35R18                                  |
| Nr. 7 | 245/40R18   | 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18                       |
| Nr. 8 | 245/45R18   | 275/40R18                                             |
| Nr. 9 | 255/40R18   | 275/35R18, 285/35R18                                  |
| Nr.10 | 255/45R18   | 275/40R18, 285/40R18                                  |
| Nr.11 | 255/50R18   | 285/45R18                                             |
| Nr.12 | 255/55R18   | 285/50R18                                             |
| Nr.13 | 265/35R18   | 315/30R18                                             |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**Z3N** Rad-Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen ab EWG-Nr. e1\*93/81\*0029\*08. (Facelift '99 mit breiter Karosserie an Achse 2)

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Nummer         | 99-9063-A10-V01                     |
| Prüfgegenstand | PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01540 |
| Hersteller     | O.Z. Spa                            |



Seite 6 von 6

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 6 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum April 1999.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 6.April 2001



Pohl

00030905.DOC